

الفريق العامل المعني بتعزيز اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة

الدورة الثالثة

جنيف، 4-8 كانون الأول/ديسمبر 2023

البند 6 من جدول الأعمال

تحديد ودراسة ووضع تدابير محددة وفعالة، بما في ذلك التدابير
الممكنة الملزمة قانوناً، وتقديم توصيات لتعزيز الاتفاقية ومنحها
طابعاً مؤسسياً من جميع جوانبها ضمن ولاية الفريق العامل

التقرير الإجرائي للدورة الثالثة للفريق العامل المعني بتعزيز الاتفاقية⁽¹⁾

أولاً- افتتاح الدورة الثالثة للفريق العامل

1- وفقاً لمقررات المؤتمر الاستعراضي التاسع، عُقدت الدورة الثالثة للفريق العامل في قصر الأمم
بجنيف في الفترة الممتدة من 4 إلى 8 كانون الأول/ديسمبر 2023. وعقد الفريق العامل عشر جلسات
خلال تلك الفترة برئاسة السفير فلافيو سواريس داميكو، الممثل الخاص للبرازيل لدى مؤتمر نزع السلاح.
وعملت السفيرة كامبي بيتي، الممثلة الدائمة لفرنسا لدى مؤتمر نزع السلاح، والسيد إيركلي جنتي، نائب
الممثل الدائم لجورجيا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف، نائبين للرئيس.

2- وعمل رئيس وحدة دعم التنفيذ بمكتب شؤون نزع السلاح في جنيف، السيد دانييل فيكس، أميناً
للاجتماع. وعمل موظف الشؤون السياسية بوحدة دعم التنفيذ، السيد هيرمان لامبالزر، نائباً للأمين.
واضطلع كل من السيدة كلاريسا ريوس روخاس، موظفة الشؤون السياسية، والسيد أوسكار ميليس، موظف
الشؤون السياسية، بأعمال الأمانة.

ثانياً- المشاركة في الدورة الثالثة للفريق العامل

3- شاركت الوفود التالية البالغ عددها 117 وفداً في الدورة الثالثة للفريق العامل: الاتحاد الروسي
وأذربيجان والأرجنتين والأردن وأرمينيا وإسبانيا وأستراليا وإستونيا وإكوادور وألمانيا والإمارات العربية المتحدة
وإندونيسيا وأنغولا وأوروغواي وأوزبكستان وأوغندا وأوكرانيا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وأيرلندا وإيطاليا
وباراغواي وباكستان والبرازيل والبرتغال وبروني دار السلام وبلجيكا وبلغاريا وبنما وبنن وبوتسوانا وبولندا
وبوركينا فاسو وبوروندي وبيرو وبيلاروس وتايلند وتركيا وتشيكيا وتوغو وتونس وتيمور - ليشتي والجبلي

(1) لا يعبر أي بند من البنود المدرجة في هذه الوثيقة عن أي رأي كان بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو لسلطاته، أو يخل
بذلك الوضع.



الأسود والجزائر وجزر البهاما والجمهورية الدومينيكية وجمهورية كوريا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وجمهورية مولدوفا وجنوب أفريقيا وجورجيا والدانمرك ودولة فلسطين ورومانيا وزامبيا وزمبابوي وسان تومي وبرينسيبي وسان مارينو وسري لانكا والسلفادور وسلوفاكيا وسلوفينيا وسنغافورة والسويد وسويسرا وسيراليون وشيلي وصربيا والصين والعراق وعمان وغامبيا وغانا وفرنسا والفلبين وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية) وفنلندا وقطر وقيرغيزستان وكازاخستان والكاميرون والكرسي الرسولي وكمبوديا وكندا وكوبا وكوت ديفوار وكوستاريكا وكولومبيا وكينيا ولاتفيا وليبيا وليتوانيا وليسوتو ومالي وماليزيا والمغرب والمكسيك وملاوي وملديف والمملكة العربية السعودية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ومنغوليا وموريتانيا وموريشيوس وموزمبيق وميانمار وناميبيا والنرويج والنمسا والنيجر ونيجيريا ونيكاراغوا والهند وهنغاريا وهولندا (مملكة -) والولايات المتحدة الأمريكية واليابان واليونان.

4- وإضافةً إلى ذلك، شاركت في الدورة الثالثة للفريق العامل دون المشاركة في اتخاذ القرارات دولتان وقعتا على الاتفاقية ولكنهما لم تصدقا عليها بعد، على النحو المنصوص عليه في الفقرة 1 من المادة 44 من النظام الداخلي، وهما: الجمهورية العربية السورية وجمهورية مصر العربية.

5- وعملاً بالفقرة 2 من المادة 44، شاركت في الدورة الثالثة للفريق العامل بصفة مراقب دولة ليست طرفاً في الاتفاقية ولا موقعة عليها، وهي إسرائيل.

6- وحضر معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، ومكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح الدورة الثالثة للفريق العامل وفقاً للفقرة 3 من المادة 44.

7- ومُنِح كل من منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية، والاتحاد الأوروبي، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، والمركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية، واللجنة الدولية للصليب الأحمر، ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، ومنظمة الدول الأمريكية، ومنظمة الصحة العالمية مركز المراقب للمشاركة في الدورة الثالثة للفريق العامل وفقاً للفقرة 4 من المادة 44.

8- وإضافةً إلى ذلك، وبناء على دعوة من الرئيس، واعترافاً بالطابع الخاص الذي يميز المسائل قيد النظر في هذه الدورة، ودون أن يشكل ذلك سابقة، شارك خبراء من منظمات دولية ومنظمات غير حكومية كضيوف في جلسات المناقشة التي نظمها الرئيس على النحو المبين في الفقرتين 13 و14.

9- وعملاً بالفقرة 5 من المادة 44، حضرت الدورة الثالثة للفريق العامل ثماني وعشرون منظمة غير حكومية ومعهد بحوث.

10- وترد في الوثيقة [BWC/WG/3/INF.1](#) قائمة بجميع المشاركين في الدورة الثالثة للفريق العامل.

ثالثاً - تحديد ودراسة ووضع تدابير محددة وفعالة، بما في ذلك التدابير الممكنة الملزمة قانوناً، وتقديم توصيات لتعزيز الاتفاقية ومنحها طابعاً مؤسسياً من جميع جوانبها ضمن ولاية الفريق العامل

11- وفقاً للجدول الزمني الاسترشادي للأنشطة بصيغته المعتمدة في الدورة الأولى للفريق العامل (انظر المرفق الثاني للوثيقة [BWC/WG/1/2](#))، واصل الفريق العامل نظره في البند 6 من جدول الأعمال بشأن 'تحديد ودراسة ووضع تدابير محددة وفعالة، بما في ذلك التدابير الممكنة الملزمة قانوناً، وتقديم توصيات لتعزيز الاتفاقية ومنحها طابعاً مؤسسياً من جميع جوانبها ضمن ولاية الفريق العامل'.

12- وفي الدورة الثالثة للفريق العامل، ساعد الرئيس في مشاوراته ومفاوضاته أصدقاء الرئيس التالية أسماؤهم بشأن المسائل المحددة التي أحالتها الدورة الأولى للفريق العامل:

- بناء الثقة والشفافية - السيد أنخيل أورنا (بيرو)، والسيد لوران ماسميغان (سويسرا)؛
- الامتثال والتحقق - سعادة السيد روبرت إن دن بوش (مملكة هولندا)، والسيد ألونسو فرانسيسكو مارتينيز رويز (المكسيك)؛
- الترتيبات التنظيمية والمؤسسية والمالية - السيد هشام أحمد (باكستان)، وسعادة السيد إيشيرو أوغاساوارا/السيد شيغيرو أوميتسو (اليابان)، والسيد أرسين عمروف (كازاخستان).

13- وعقد الفريق العامل جلسيتين في 4 كانون الأول/ديسمبر 2023 خُصصتا لمسألة "تدابير بناء الثقة والشفافية". وقدمت الدولتان الطرفان التاليتان ورقتي عمل بشأن هذه المسألة: الاتحاد الروسي (BWC/WG/3/WP.4) وأوغندا (BWC/WG/3/WP.7). وفي جلسات المناقشة التي نظمها الرئيس بشأن هذه المسألة، قدم إحاطات تقنية كل من السيد دانييل فيكس ممثلاً لوحدة دعم تنفيذ اتفاقية الأسلحة البيولوجية، والدكتور جيمس ريفيل ممثلاً لمعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح. ثم أعقب ذلك عقد مناقشة تحاورية شاركت فيها الدول الأطراف التالية: الاتحاد الروسي والأرجنتين وأستراليا وإكوادور وألمانيا وإندونيسيا وأوكرانيا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وأيرلندا وإيطاليا وباكستان والبرازيل وبنما وبوتسوانا وتايلند والجزائر وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وجنوب أفريقيا وجورجيا وسنغافورة والسودان وسويسرا والصين وغانا وفرنسا وكامبوديا وكندا وكوبا وكولومبيا وليسوتو ومالي والمكسيك والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والنمسا ونيجيريا (باسم مجموعة الدول الأفريقية الأطراف في اتفاقية الأسلحة البيولوجية) والولايات المتحدة الأمريكية واليابان.

14- وعقد الفريق العامل ست جلسات في الفترة من 5 إلى 7 كانون الأول/ديسمبر 2023 كرسها لمسألة "التدابير المتعلقة بالامتثال والتحقق". وقدمت الدول الأطراف التالية وقرارات عمل بشأن هذه المسألة: الاتحاد الروسي (BWC/WG/3/WP.3 و BWC/WG/3/WP.5 و BWC/WG/3/WP.13)، وأوكرانيا (BWC/WG/3/WP.15)، وإيران (جمهورية - الإسلامية) (BWC/WG/3/WP.11)، وبنما (BWC/WG/3/WP.14)، وبنما والدانمرك (باسم أوروغواي وبنما وتايلند والجبل الأسود والدانمرك وسنغافورة وكينيا وملاوي والنرويج) (BWC/WG/3/WP.8 و Rev.1)، والصين (BWC/WG/3/WP.10)، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (BWC/WG/3/WP.6)، والولايات المتحدة الأمريكية (BWC/WG/3/WP.9 و BWC/WG/3/WP.12). وفي جلسات المناقشة التي نظمها الرئيس بشأن هذه المسألة، قدم إحاطات تقنية كل من الدكتور جيمس ريفيل ممثلاً لمعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، والسيد دانييل فيكس ممثلاً لوحدة دعم تنفيذ اتفاقية الأسلحة البيولوجية، والدكتورة أناسازيا مالميجينا ممثلة لجامعة سانت بطرسبرغ الحكومية، والدكتور علي محمدي ممثلاً للمستشارين العالميين في مجال الصحة والأمن، والدكتور جيريمي ليتلوود (باحث مستقل)، والسيد يونوت سوسينو ممثلاً للوكالة الدولية للطاقة الذرية، والسيدة كارولين براون ممثلة لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، والسيد جوزيف بالارد ممثلاً لمنظمة معاهدة حظر الأسلحة النووية، والسيدة كريستين أولنهوت ممثلة لمكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، والسيدة لي ليجوان ممثلة لوزارة الدفاع الوطني الصينية، والسيد ريان تيو ممثلاً لجامعة برمنغهام، والدكتورة إستر هامبليون ممثلة لمنظمة الصحة العالمية. ثم أعقب ذلك عقد مناقشة تحاورية شاركت فيها الدول الأطراف التالية: الاتحاد الروسي وأستراليا وألمانيا وإندونيسيا وأوكرانيا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وأيرلندا وإيطاليا وباكستان وبلجيكا وبنما وبيرو وتايلند وتشيكيا وتوغو والجزائر والجمهورية الدومينيكية وجنوب أفريقيا والدانمرك وسنغافورة والسويد وسويسرا والصين

قائمة وثائق الدورة الثالثة للفريق العامل المعني بتعزيز الاتفاقية

العنوان	الرمز
التقرير الإجرائي للدورة الثالثة للفريق العامل المعني بتعزيز الاتفاقية	BWC/WG/3/1
Draft procedural report of the third session of the Working Group on the Strengthening of the Convention	BWC/WG/3/CRP.1 بالإنكليزية فقط
Revised draft procedural report of the third session of the Working Group on the Strengthening of the Convention	BWC/WG/3/CRP.1/Rev.1 بالإنكليزية فقط
Provisional list of participants of the third session of the Working Group on the Strengthening of the Convention	BWC/WG/3/Misc.1 بالإسبانية والإنكليزية والفرنسية فقط
List of participants of the third session of the Working Group on the Strengthening of the Convention	BWC/WG/3/INF.1 بالإسبانية والإنكليزية والفرنسية فقط
Updated concept paper on the International Agency for Biological Safety – Submitted by Kazakhstan	BWC/WG/3/WP.1 بالإنكليزية فقط
Possible elements of a Draft Statute of the International Agency for Biological Safety – Submitted by Kazakhstan	BWC/WG/3/WP.2 بالإنكليزية فقط
Military biological activities of the United States and Ukraine on the Ukrainian territory in violation of the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction – Submitted by the Russian Federation	BWC/WG/3/WP.3 بالإنكليزية والروسية فقط
Proposal to enhance the format of confidence-building measures under the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction – Submitted by the Russian Federation	BWC/WG/3/WP.4 بالإنكليزية والروسية فقط
Conceptual and methodological aspects of a possible mechanism of verification of the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction – Submitted by the Russian Federation	BWC/WG/3/WP.5 بالإنكليزية والروسية فقط

العنوان	الرمز
Building global biosecurity via confidence in compliance with the Biological and Toxin Weapons Convention – Submitted by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	BWC/WG/3/WP.6 بالإنكليزية فقط
Enhancing the Confidence-Building Measures (CBMs) Regime through the Integration of Global Health Security Metrics – Submitted by Uganda	BWC/WG/3/WP.7 بالإنكليزية فقط
Key considerations when relaunching the discussion on verification and compliance in the context of the Biological Weapons Convention – Submitted by Denmark, Malawi, Montenegro, Norway, Panama, Singapore and Uruguay	BWC/WG/3/WP.8 بالإنكليزية فقط
Key considerations when relaunching the discussion on verification and compliance in the context of the Biological Weapons Convention – Submitted by Denmark, Kenya, Malawi, Montenegro, Norway, Panama, Singapore, Thailand and Uruguay	BWC/WG/3/WP.8/Rev.1 بالإنكليزية فقط
U.S. Approach to the Working Group on the Strengthening of the BWC – Submitted by the United States of America	BWC/WG/3/WP.9 بالإنكليزية فقط
Verification Mechanism of the Biological Weapons Convention under New Circumstances – Submitted by China	BWC/WG/3/WP.10 بالإنكليزية والصينية فقط
Strengthening Compliance with the Biological Weapons Convention through a Legally Binding Instrument – Submitted by the Islamic Republic of Iran	BWC/WG/3/WP.11 بالإنكليزية فقط
United States Right of Reply to the Russian Federation – Submitted by the United States of America	BWC/WG/3/WP.12 بالإنكليزية فقط
Contemporary problems of verification under the BTWC. Historic work experience of the VEREX and the Ad Hoc Group of States Parties to the BTWC – Submitted by the Russian Federation	BWC/WG/3/WP.13 بالإنكليزية فقط
Enhancing Gender Equality and Women’s Empowerment as an Integral Part of the Institutional Strengthening of the Biological Weapons Convention (BWC) – Submitted by Panama	BWC/WG/3/WP.14 بالإنكليزية فقط
Comments of the Ukrainian Side with regard to the Working Paper BWC/WG/3/WP.3 submitted by the Russian Federation – Submitted by Ukraine	BWC/WG/3/WP.15 بالإنكليزية فقط

العنوان	الرمز
Position of the European Union on Transparency and Confidence-Building Within the Biological and Toxin Weapons Convention – Submitted by the European Union	BWC/WG/3/WP.16 بالإنكليزية فقط
Position of the European Union on Compliance with and Verification Under the Biological and Toxin Weapons Convention – Submitted by the European Union	BWC/WG/3/WP.17 بالإنكليزية فقط
Position of the European Union on Organizational, Institutional and Financial Arrangements Within the Biological and Toxin Weapons Convention – Submitted by the European Union	BWC/WG/3/WP.18 بالإنكليزية فقط
